

JOINT (OUR) NEW HEBRIDES  
RECEIVED  
7 DEC 1973

R



F

E



R

# CONDOMINIUM DES NOUVELLES-HEBRIDES JOURNAL OFFICIEL

# NEW HEBRIDES CONDOMINIUM GAZETTE PUBLISHED BY AUTHORITY

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES REGLEMENT CONJOINT N° 44 de 1973

Etendant les pouvoirs de la Commission d'Urbanisme de LUGANVILLE.

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

- VU les articles 2 paragraphe 2 et 7 du Protocole Franco Britannique de 1914,

### ARRETEMENT

ARTICLE 1. Nonobstant toutes dispositions contraires et particulièrement l'article 1 de l'arrêté conjoint n° 6 de 1931 sur l'hygiène publique; modifié par le règlement conjoint n° 5 de 1956 ainsi que l'article 2 du règlement conjoint n° 4 de 1963, portant création de la Commission d'Urbanisme de LUGANVILLE, les pouvoirs de la dite Commission d'Urbanisme sont étendus à l'extérieur du périmètre urbain tel qu'il avait été défini par le règlement conjoint n° 26 de 1966 à la zone limitée, en pointillés sur le plan joint qui sera déposé au service topographique du Condominium où il pourra ainsi que ses coordonnées, être consulté.

ARTICLE 2. Le présent règlement conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet pour compter de sa date de publication au Journal Officiel du Condominium.

Port Vila, le 1er Octobre 1973.

Le Commissaire Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles Hébrides

Le Commissaire Résident  
de France  
aux Nouvelles Hébrides

Mr. TOWNSEND

M. LANGLOIS

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION N° 44 of 1973

TO EXTEND the powers of the Luganville Town Planning Commission

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Article 2:2 and Article 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Competence of  
Luganville  
Town Planning  
Commission  
extended

1. Notwithstanding any provisions of law to the contrary and in particular Section 1 of Joint Regulation No 6 of 1931 concerning public health as amended by Joint Regulation No 5 of 1956, together with Section 2 of Joint Regulation No 4 of 1963 establishing the Town Planning Commission for Luganville, the powers of the said Town Planning Commission are hereby extended beyond the town limits as defined by Joint Regulation No 26 of 1966 to the area hatched on the plan showing co-ordinates set out in the Schedule hereto which shall be deposited at the public office of the Condominium Survey Department where it may be inspected together with its co-ordinates.

Citation and  
commencement

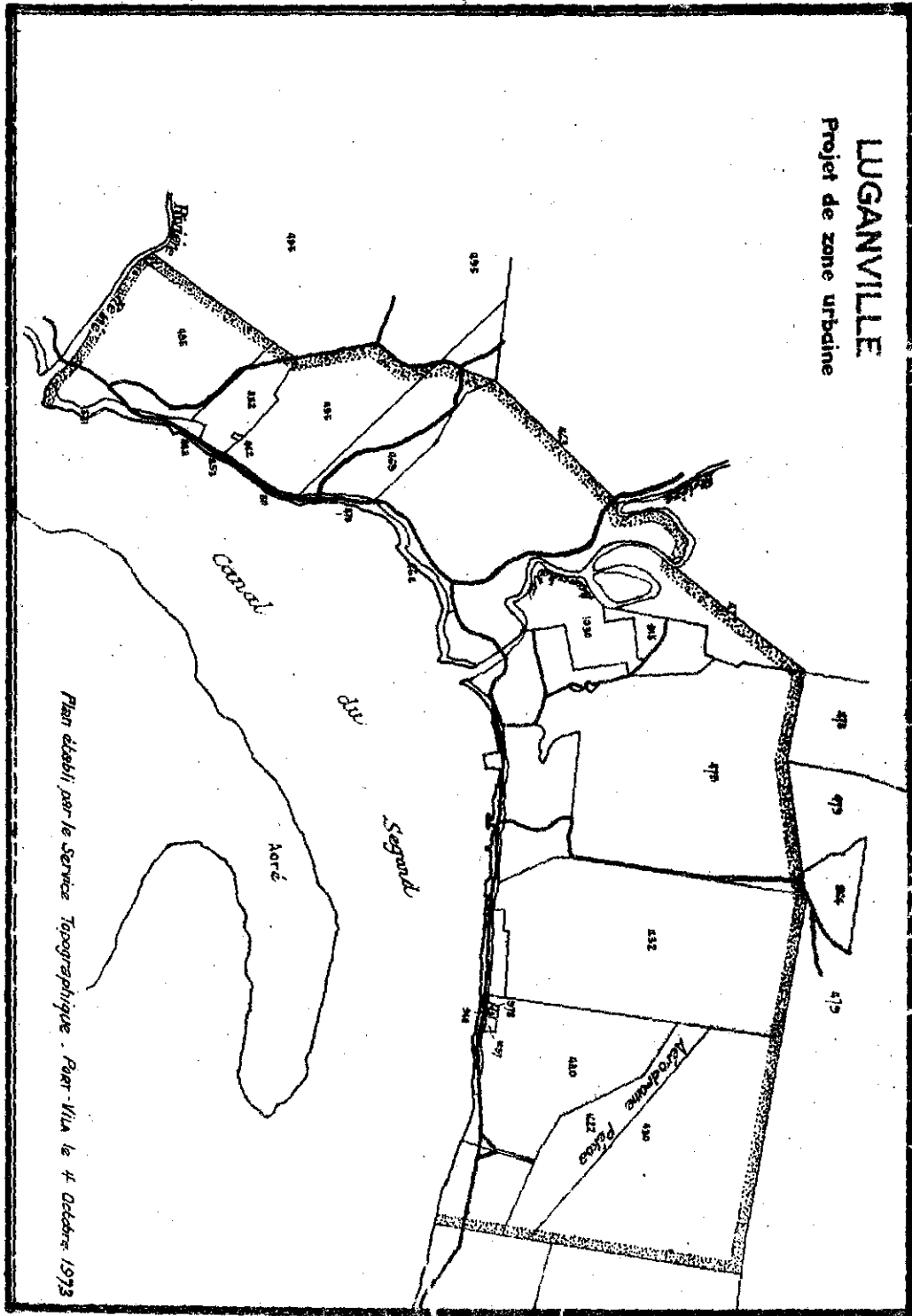
2. This Regulation may be cited as the Joint Town Planning Commission (Luganville) Regulation No 44 of 1973 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this first day of October 1973.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's  
acting  
for the French Republic Resident Commissioner.

M. LANGLOIS

Mr TOWNSEND



331  
33  
3

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

✓ REGLEMENT CONJOINT N° 45 de 1973

Remplaçant le Règlement Conjoint N° 36 de 1973 SUR LA CENSURE DES FILMS

LE COMMISSAIRE RESIDENT DE FRANCE ET LE COMMISSAIRE RESIDENT P.L. DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU les dispositions du paragraphe 2 de l'article 2 et de l'article 7 du Protocole Franco Britannique de 1914,

ARRETEMENT

ARTICLE 1. Le Règlement Conjoint N° 36 de 1973 sur la Censure des Films est abrogé par le présent Règlement Conjoint.

ARTICLE 2. Le Règlement Conjoint N° 16 de 1973 sur la Censure des Films (désigné ci après par le terme Règlement Principal) se trouve amendé par l'addition du paragraphe suivant à l'article 3 (4) :

"étant stipulé que si le film est présenté dans des lieux situés sur plus d'une seule Circonscription, une demande d'autorisation concernant ce film devra être faite auprès du Comité de Censure de la Circonscription où le film sera présenté en premier lieu".

ARTICLE 3. Les paragraphes suivants seront ajoutés à l'article 7 du Règlement Principal :

(3) Dans le cas où un Comité de Censure refuserait son autorisation à un film quelconque, aucune demande concernant ce même film ne sera autorisée pendant une période de trois ans à compter de la date du refus d'autorisation, que ce soit auprès du même Comité ou de tout autre Comité.

(4) Dans le cas où un Comité de Censure imposerait, à propos d'un film, des restrictions à l'admission du public, ou des coupures à ce même film :

a) aucune autre demande concernant l'autorisation de ce film ne pourra être faite pendant une période de trois ans auprès du même Comité ou d'un autre Comité,

b) les restrictions concernant l'admission générale du public aux projections de ce film, ou les coupures faites, devront être respectées lors de la projection de ce film dans une Circonscription quelconque des Nouvelles Hébrides.

ARTICLE 4. Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT REGULATION N° 45 of 1973

TO REPLACE the Joint Film Censorship (Amendment) Regulation No 36 of 1973.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

J.R. No 36 of 1973 repealed

1. The Joint Film Censorship (Amendment) Regulation No 36 of 1973 is hereby repealed.

Proviso added to s. 3 (4) of J.R. No 16 of 1973

2. Subsection (4) of section 3 of the Joint Film Censorship Regulation No. 16 of 1973 (hereinafter called "the principal Regulation") is hereby amended by adding thereto the following proviso :-

"Provided that if the film is to be exhibited at premises or places situated within more than one district an application in respect of such film shall be submitted to the Censorship Board for the district within which the film is first to be shown".

New s. 7 (3) and (4) added to principal Regulation

3. Section 7 of the Principal Regulation is hereby amended by adding thereto the following two new subsections:

" (3) Where any Censorship Board refuses to grant a permit for the exhibition of any film, no application may be made by any applicant for a period of 3 years from the date of such refusal for a film permit in respect of the said film to that Censorship board or to any other Censorship Board.

(4) Where any Censorship Board has in respect of any film imposed any restrictions as to the admission of the general public to exhibitions of the said film or has specified that any excisions be made to that film :-

(a) no further application shall be made to that Censorship Board or to any other Censorship Board within a period of three years for a permit for the exhibition of that film ;

(b) the restrictions as to the admission of the general public to exhibitions of that film or excisions specified to be made to such film shall be observed when the film is exhibited within any district in the New Hebrides."

PORT VILA, le 2 octobre 1973.

Le Commissaire Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles Hébrides

P.L.

Le Commissaire Résident  
de France  
aux Nouvelles Hébrides

Mr. TOWNSEND

M. LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES REGLEMENT CONJOINT N° 46 de 1973

portant modification du règlement conjoint n° 11 de 1962  
sur les coopératives

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTÉ BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU, les articles 2, paragraphe 2, 7 et 8 du Protocole  
Franco Britannique de 1914,

VU, le Règlement Conjoint n° 11 de 1962,

### D E C I D E N T :

ARTICLE 1. L'article 6 du Règlement Conjoint n° 11 de  
1962 sur les coopératives, est modifié par la suppression  
des mots "et qui seront définitivement acquises à la coo-  
pérative".

ARTICLE 2. L'article 12 du même Règlement, est modifié  
par la suppression du point après les mots "le vote par  
procuration est interdit" et son remplacement par une vir-  
gule et par l'addition des mots suivants :

"sauf pour les assemblées générales des unions de  
coopératives. Chaque membre pourra, à cette occasion,  
remettre à un autre membre, un pouvoir écrit qui ne sera  
valable que pour une seule assemblée générale dont il  
précisera la date.  
Aucun membre ne pourra être porteur de plus de deux pro-  
curations".

ARTICLE 3. Le présent Règlement Conjoint sera enre-  
gistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

PORT VILA, le 2 octobre 1973.

Le Commissaire Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles Hébrides

Mr. TOWNSEND

Le Commissaire Résident  
de France  
aux Nouvelles Hébrides

M. LANGLOIS

Citation and  
commencement

4. This Regulation may be cited as the  
Joint Film Censorship (Amendment)  
(No 2) Regulation No 45 of 1973 and  
shall come into force on the date of  
its publication in the Condominium Ga-  
zette.

MADE at Vila this second day of October, 1973.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's  
Acting  
for the French Republic Resident Commissioner

LANGLOIS

MM TOWNSEND

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION N° 46 of 1973

TO AMEND the New Hebrides Native Co-operatives Joint  
Regulation No 11 of 1962.

MADE by the Resident Commissioners in accordance with  
Articles 2:2 and 3 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Amendment of  
s. 6 (1) of  
J.R. 11 of  
1962

1. Subsection (1) of section 6 of the  
New Hebrides Native Co-operatives  
Joint Regulation No 11 of 1962 (herein-  
after referred to as "the Principal Re-  
gulation") is hereby amended by dele-  
ting the words "which shall become  
the property of the co-operative".

Amendment of  
s. 12 (6) of  
principal  
Regulation

2. Subsection (6) of section 12 of the  
principal Regulation is hereby amended  
by substituting a comma for the full-  
stop at the end thereof and by adding  
the following words

"except in the case of general as-  
semblies of co-operatives' unions.  
Each member may, on that occasion,  
submit a written proxy to another mem-  
ber which will be valid only for one  
general assembly the date of which  
shall be stated on the form of proxy.  
No member shall carry more than two  
proxies".

Citation and  
commencement

3. This Regulation may be cited as  
the New Hebrides Native Co-operatives  
(Amendment) Joint Regulation No 46  
of 1973 and shall come into force on  
the date of its publication in the Con-  
dominium Gazette.

MADE at Vila this second day of October, 1973

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's  
Acting  
for the French Republic Resident Commissioner

LANGLOIS

M. M TOWNSEND

331  
3  
33

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES**  
**REGLEMENT CONJOINT N° 47 de 1973**

portant abrogation des textes conjoints tombés en désuétude.

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

Vu - l'article 2 (2) et 7 du Protocole franco britannique de 1914 ;

**ARRETEMENT :**

ARTICLE 1. Les textes conjoints énumérés à l'annexe ci-jointe et tous les règlements ou autres dispositions les amendant sont abrogés.

ARTICLE 2. Le présent règlement conjoint sera publié, enregistré et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à la date de sa publication au journal Officiel du Condominium.

**ANNEXE :**

Règlements Conjoints abrogés	Titres des Règlements abrogés
N° 1 de 1907	Importation et fabrication d'alcool
N° 2 de 1907 (art. 4 et 5 encore en vigueur)	Ports d'entrée aux Nouvelles Hébrides
N° 5 de 1909	Conseils municipaux
N° 6 de 1909	Déplacement des indigènes de nuit, dans VILA
N° 2 de 1910  (sans N°) de 1910	Conseils Municipaux  Nourriture et habillement des prisonniers
N° 2 de 1911	Limites des municipalités de VILA et de MELE
N° 4 de 1911	Trafic routier
N° 3 de 1916 (n° 2 dans le texte anglais)	Exportation de piments
N° 2 de 1920	Sur l'immigration
N° 7 de 1920 (n° 6 dans le texte anglais)	Droits d'importation

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM**  
**JOINT REGULATION N° 47 of 1973**

TO REPEAL certain obsolete and spent Joint Regulations.

MADE by the Resident Commissioners under Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Repeal of J.R. s in Schedule

1. The Joint Regulations set out in the Schedule and all joint regulations or other provisions amending or affecting the same are hereby repealed.

Citation and commencement

2. This Regulation may be cited as the Joint Miscellaneous Repeals Regulation No 47 of 1973 which shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

**SCHEDULE**

JOINT REGULATION REPEALED	SUBJECT MATTER OF REGULATION
1 of 1907	Importation and manufacture of alcohol
2 of 1907 (remaining sections 4 and 5)	Ports of entry
5 of 1909	Municipal councils
6 of 1909	Movement of natives by night in Vila
2 of 1910	Municipal councils
Un-numbered 1910	Food and clothing for prisoners
2 of 1911	Boundaries of Vila and Mele municipalities
4 of 1911	Road traffic
2 of 1915 (3 of 1916 in French text)	Export of capsicum
2 of 1920	Immigration
6 of 1920 (7 of 1920 in French text)	Import Duty
3 of 1936	Anthrax control
11 of 1939	Navigation on North West coast of Malekula

N° 3 de 1936	Interdiction d'importer des articles de broserie
N° 11 de 1939	Navigation sur la côte Nord Ouest de Mallicolo
N° 19 de 1941	Commerce avec l'ennemi
N° 29 de 1941	Propriété des biens ennemis
N° 21 de 1944	Tendant à prévenir la hausse des prix des loyers
N° 5 de 1951	Certificat d'identité des Indigènes
N° 3 de 1953	Validant les actes accomplis par un assesseur
N° 12 de 1954	Liquidation des sequestres Japonais
N° 3 de 1955	Droit de Port
N° 13 de 1955	Extension de la compétence du Tribunal du 1er Degré du district du Centre 1 au district Sud.

FAIT A PORT VILA, le 18 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides

Le Commissaire Résident de France aux Nouvelles Hébrides

M. TOWNSEND

M. LANGLOIS

### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES REGLEMENT CONJOINT N° 48 de 1973

portant modification du Règlement Conjoint N° 19 de 1973 sur l'emprunt auprès de la Banque de l'Indochine pour la construction du nouvel Hôtel des Postes du Condominium à Port Vila

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU - l'article 2 § 2 et l'article 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914,

A R R E T E N T :

ARTICLE 1. L'article 2, paragraphe a), du texte français du Règlement Conjoint N° 19 de 1973 est modifié par la suppression des mots "fractions trimestrielles" et leur remplacement par le mot "annuités".

19 of 1941	Trading with the enemy
29 of 1941	Property of enemy aliens
21 of 1944	Rent control
5 of 1951	Identity certificates for natives
3 of 1953	Validating appointment of assessors
12 of 1954	Disposal of Japanese assets
3 of 1955	Port dues
13 of 1955	Extends jurisdiction of Court of First Instance for Central District No 1 to southern District

MADE at Vila this eighteenth day of October 1973

The Resident Commissioner for the French Republic      Her Britannic Majesty's Acting Resident Commissioner

LANGLOIS

M. TOWNSEND

### NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION N° 48 of 1973

TO AMEND the French text of the Joint Condominium Post Office Loan (Banque de l'Indochine) Regulation No 19 of 1973

MADE BY the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2.2 and 7 of the Anglo-French Protocol of 1914.

Amendment of French Text of s. 2 (a) of J.R. No 19 of 1973:

1. Paragraph (a) of section 2 of the French Text of the Joint Condominium Post Office Loan (Banque de l'Indochine) Regulation No 19 of 1973 is hereby amended by deleting the words "fractions trimestrielles" and replacing them by the words "annuités".

Citation and commencement

2. This Regulation may be cited as the Joint Condominium Post Office Loan (Banque de l'Indochine) (Amendment) Regulation No 48 of 1973 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

ARTICLE 2. Le présent Règlement Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet pour compter de sa date de publication du Journal Officiel du Condominium.

Port Vila, le 2 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides, p.i. Le Commissaire Résident de France aux Nouvelles Hébrides,

M. TOWNSEND M. LANGLOIS

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES REGLEMENT CONJOINT N° 49 de 1973

modifiant le Règlement Conjoint N° 4 de 1962

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU - les articles 2 (paragraphe 2) et 7 du Protocole franco-britannique de 1914

VU - le règlement conjoint 4 de 1962 et 10 de 1967 :

ARRETEMENT :

ARTICLE 1. Le paragraphe 1 de l'article 47 du Règlement Conjoint n° 4 de 1962, tel qu'amendé par la suite, est modifié par la suppression du point final et par l'adjonction des mots suivants :

"ou de postuler la délivrance de tous permis de conduire prévu par le présent règlement.

ARTICLE 2. Le présent règlement sera publié, enregistré et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT VILA, le 29 Octobre 1973.

Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides Le Commissaire Résident de France aux Nouvelles Hébrides

M. TOWNSEND M. LANGLOIS

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES INSTRUCTION CONJOINTE N° 6 de 1973

modifiant l'Instruction Conjointe N° 3 de 1970

ARTICLE 1. Le chapitre IX de l'Instruction Conjointe n° 3 de 1970 est modifié par adjonction à l'article 12 paragraphe 3, du membre de phrase suivant :

MADE AT VILA this nineteenth day of October 1973

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's Acting for the French Republic Resident Commissioner

LANGLOIS M.M. TOWNSEND

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT REGULATION N° 49 of 1973

TO AMEND Joint Regulation No 4 of 1962.

MADE by the Resident Commissioners under the provisions of Articles 2:2 and 7 of the Anglo French Protocol of 1914.

Amendment of s. 47A (1) of J.R. No 4 of 1962

1. Subsection (1) of section 47A of Joint Regulation No 4 of 1962, as from time to time amended, is hereby amended by deleting the full stop at the end thereof and by adding the following words -

"or from applying for the issue of any driving licence provided for by this Regulation".

Citation and commencement

2. This Regulation may be cited as the Joint Control of Traffic (Amendment) Regulation No 49 of 1973 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's acting for the French Republic Resident Commissioner

LANGLOIS M.M. TOWNSEND

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT STANDING ORDER N° 6 of 1973

A Joint Standing Order to Amend Joint Standing Order No 3 of 1970 (as amended).

1. Chapter IX of Joint Standing Order No 3 of 1970 (as amended by Joint Standing Order No 9 of 1971) is hereby further amended as follows :

The words "or proceeding on terminal leave" shall be inserted between the words "appointment" and "will" in the first line of subsection 9.12 (iii)

2. This Joint Standing Order shall come into force on the 1st March 1973.

3) Le fonctionnaire nouvellement nommé et celui qui se retire définitivement du service auront droit .....

ARTICLE 2, Le présent Instruction Conjointe prendra effet pour compter du 1er Mars 1973.

PORT VILA, le 12 octobre 1973.

Le Commissaire Résident  
de France  
aux Nouvelles Hébrides

Le Commissaire Résident  
de Sa Majeste Britannique  
aux Nouvelles Hébrides  
p.i.

M. LANGLOIS

Mr TOWNSEND

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### ARRETE CONJOINT N° 8 de 1973

Destiné à modifier l'Arrêté Conjoint N° 6 de 1972 relatif à la Commission Consultative du Travail.

LE COMMISSAIRE RESIDENT DE FRANCE ET LE COMMISSAIRE RESIDENT P.I. DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU les dispositions de l'article 109 du Règlement Conjoint N°11 de 1969,

#### ARRÊTENT :

ARTICLE 1. Le paragraphe (1) de l'article 3 de l'Arrêté Conjoint N°6 de 1972 est modifié par le présent Arrêté Conjoint, par la suppression de la dernière phrase et son remplacement par la phrase suivante :

"Le chiffre, pour chacune de ces catégories, ne devra pas être inférieur à quatre, ni supérieur à huit".

ARTICLE 2. Le présent Arrêté Conjoint sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet pour compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT VILA, le 2 octobre 1973

Le Commissaire Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles Hébrides  
P.I.

Le Commissaire Résident  
de France  
aux Nouvelles Hébrides

Mr. TOWNSEND

M. LANGLOIS

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### DECISION CONJOINTE N° 74 de 1973

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU les dispositions de l'article II.8.4) de l'Instruction Conjointe n° 3 de 1970,

ISSUED at Vila this twelfth day of October 1973.

The Resident Commissioner for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

LANGLOIS

M.M. TOWNSEND

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT RULES N° 8 of 1973

TO AMEND the Joint Labour Advisory Committee Rules No 6 of 1972

MADE BY the Resident Commissioners under the provisions of section 109 of the Joint Labour Regulation No 11 of 1969.

1. Sub-rule (1) of rule 3 of the Joint Labour Advisory Committee Rules No 6 of 1972 is hereby amended by deleting the last sentence thereof and replacing it by the following sentence -

"The number in each of those categories shall not be less than four nor more than eight;"

2. These Joint Rules may be cited as the Joint Labour Advisory Committee (Amendment) Rules No 8 of 1973 and shall come into operation on the date of their publication in the Condominium Gazette.

MADE AT VILA this second day of October 1973

The Resident Commissioner for the French Republic

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

LANGLOIS

M.M TOWNSEND

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM JOINT DECISION N° 75 of 1973

Acting in pursuance of Articles 2:3 (A) and 8:6 of the Anglo-French Protocol of 1914 the Resident Commissioners

#### DO HEREBY DECIDE

1. William Edward STOBER is hereby appointed an Assistant District Agent to assist the British District Agent for the Northern District and is empowered to preside over a Native Court in place of the said District Agent.

2. This Joint Decision shall have effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

DATED AT VILA this second day of October, 1973.

French  
Resident Commissioner

British  
Resident Commissioner

LANGLOIS

M.M TOWNSEND



VU les dispositions de l'Instruction Conjointe n° 7 de 1970,

DECIDENT :

ARTICLE 1. Mademoiselle Caroline TEVE, Opératrice Auxiliaire des télécommunications à Port Vila, absente du service, sans avoir donné d'explication, depuis le 28 août 1973, est déclarée démissionnaire d'office.

ARTICLE 2. Mademoiselle Caroline TEVE est déchue, dans l'Administration Conjointe, de tous ses droits et privilèges à compter du 28 août 1973.

ARTICLE 3. Mademoiselle Caroline TEVE doit à l'Administration Conjointe une indemnité de préavis égale à un mois de salaire.

Port Vila, le 25 septembre 1973.

Le Commissaire Résident de France      Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique

M. LANGLOIS

Mr TOWNSEND

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 75 de 1973

LE COMMISSAIRE RESIDENT DE FRANCE ET LE COMMISSAIRE RESIDENT P.I. DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU les articles 2 - 3° (A) § 2 et 8 - 6° du Protocole Franco-Britannique de 1914,

DECIDENT :

ARTICLE 1. La nomination de William Edward STOBER au Poste de Délégué Adjoint auprès du Délégué Britannique pour la Circonscription des Iles du Nord. Il est habilité à présider le Tribunal Indigène à la place du dit Délégué.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe prendra effet pour compter du jour de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

PORT VILA, le 2 octobre 1973.

Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides, P.I.      Le Commissaire Résident de France aux Nouvelles Hébrides

Mr TOWNSEND

M. LANGLOIS

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 77 of 1973

We, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic in the New Hebrides.

DO HEREBY DECIDE :

1. Mr Michael RAHURON is appointed meteorological observer.
2. Mr Michael RAHURON will be entitled to a salary of Frs NH 108.000 per annum, in the scale C2.2 and to allowances in force from time to time.
3. Mr Michael RAHURON will be on probation for one year at the end of which his appointment may be confirmed, extended on probation or terminated.
4. This Decision shall have effect from the 1st. of August 1973.

GIVEN UNDER OUR HANDS AT VILA THIS twelfth DAY of October 1973.

The Britannic Majesty's Resident Commissioner      The Resident Commissioner for the French Republic

M. W TOWNSEND

LANGLOIS

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 78 of 1973

Acting in pursuance of Articles 2:3 (A) and 8:6 of the Anglo-French Protocol of 1914 the Resident Commissioners

DO HEREBY DECIDE

1. Mael WILLIAM is hereby appointed an Assistant District Agent to assist the French District Agent for Central District No 2 and is empowered to preside over the Native Court in place of the said District Agent.
2. This Joint Decision shall have effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

DATED at VILA this twenty-second day of October 1973

French Resident Commissioner      Ag British Resident Commissioner.

LANGLOIS

M.M. TOWNSEND

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### DECISION CONJOINTE N° 76 de 1973

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

#### DECIDENT :

ARTICLE 1. Mademoiselle Rinny KALTOUA est nommée Opératrice Auxiliaire des Télécommunications.

ARTICLE 2. Mademoiselle Rinny KALTOUA aura droit à ce titre au minimum du salaire prévu pour ce poste dans l'échelle du grade C2.2 soit frs NH 94.300 par an, ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3. L'intéressée subira un stage d'une année à l'expiration duquel elle pourra être titularisée, être licenciée ou voir son stage prolongé.

ARTICLE 4. La présente décision prendra effet à compter du 1er Octobre 1973.

PORT VILA, le 12 octobre 1973.

Le Commissaire Résident de France      Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique

M. LANGLOIS

Mr TOWNSEND

## CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES

### DECISION CONJOINTE N° 78 de 1973

LE COMMISSAIRE RESIDENT DE FRANCE ET LE COMMISSAIRE RESIDENT P.L. DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU les articles 2 - 3° (A) § 2 et 8 - 6° du Protocole Franco Britannique de 1914,

#### DECIDENT :

ARTICLE 1. M. Maël WILLIAM, Commis d'Administration en service à LAMAP, est nommé Adjoint au Délégué Français des Iles du Centre II.

A ce titre, il assistera ce dernier dans l'exercice de ses fonctions et sera autorisé à présider le Tribunal Indigène dans la Circonscription des Iles du Centre II.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port Vila, le 22 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides, P.L.

M. TOWNSEND

Le Commissaire Résident de France aux Nouvelles Hébrides,

M. LANGLOIS

## NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

### JOINT DECISION N° 79 of 1973

The Resident Commissioners for Her Britannic Majesty and the French Republic, acting in accordance with the provisions of section 57 of the Joint Importation of Animals Regulation No 17 of 1973.

#### DO HEREBY DECIDE

1. The officers of the Condominium listed below are appointed to carry into effect the provisions of the Joint

Importation of Animals Regulation No 17 of 1973 concerning importation, movement and health inspection of animals ;

Mr Rene Poudevigne, Chief Condominium Agricultural Officer

Mr David Ivor Allen, Agricultural Officer

Mr Rene Valin, Veterinary Officer

Mr Serge Desbordes, Veterinary Officer

Mr Gilbert Castan, Veterinary Officer

Mr Pierre Gallifet, Veterinary Officer

Mr David John Bick, Senior Agricultural Extension Officer

Mr Barry Langley Weightman, Senior Agricultural Extension Officer

Mr Michael Ratard, Senior Agricultural Extension Officer

Mr Jean Louis Chort, Senior Agricultural Extension officer

Mr Douglas Malosu, Agricultural Extension Officer

Mr Charles John Rogers, Agricultural Extension Officer

2. This Joint Decision shall come into effect on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this twenty third day of October, 1973

The Resident Commissioner for the French Republic      Her Britannic Majesty's acting Resident Commissioner

LANGLOIS

M. M. TOWNSEND

331  
33

CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 79 de 1973

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU, l'article 57 du Règlement conjoint n° 17 de 1973.

DECIDENT :

Article 1. Les agents du Condominium, désignés ci-dessous, sont chargé de l'application du Règlement conjoint n° 17 de 1973 relatif à l'importation ou aux déplacements des animaux et au contrôle sanitaire :

- Monsieur POUDEVIGNE, chef du service de l'Agriculture, de l'Elevage et des Forêts
- Monsieur D.I. ALLEN, adjoint au chef du service de l'Agriculture,
- Monsieur VALIN, Inspecteur en chef, vétérinaire - Port Vila
- Monsieur DESBORDES, Inspecteur, vétérinaire - Port Vila
- Monsieur GALLIFET, Inspecteur, vétérinaire - Port Vila
- Monsieur CASTAN, Inspecteur, vétérinaire - Santo
- Monsieur BICK, chef du secteur agricole du Centre Sud
- Monsieur WEIGHTMAN, Chef du secteur agricole du Centre Nord
- Monsieur RATARD, Chef du secteur agricole Centre Nord Santo
- Monsieur CHORT, chef du secteur Sud Tanna
- Monsieur D. MALOSU, Agent de vulgarisation
- Monsieur Ch. J. ROGERS, Agent de Vulgarisation

Article 2. La présente décision sera publiée, enregistrée et communiquée partout où besoin sera, et prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Fait à Port Vila, le 23 Octobre 1973

Le Commissaire Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles Hébrides :

M. TOWNSEND

Le Commissaire Résident  
de France  
aux Nouvelles Hébrides :

M. LANGLOIS

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 81 of 1973

TO AMEND Joint Decision No 68 of 1973

The Resident Commissioners for Her Britannic Majesty and the French Republic, acting in accordance with section 3 of the Joint Mining Regulation No 2 of 1957 (as amended by the Joint Mining (Amendment) Regulation No 7 of 1968) and Joint Rules made thereunder

DO HEREBY DECIDE

1. Section 2 of Joint Decision No 68 of 1973 is hereby amended by deleting the full stop at the end thereof and by adding the following words,

" and MOLYBDENUM".

2. This decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette

DATED AT VILA this twenty ninth day of October 1973

The Resident Commissioner Her Britannic Majesty's  
for the French Republic acting  
Resident Commissioner

LANGLOIS

M.M. TOWNSEND

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 89 of 1973

We, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic,

DO HEREBY DECIDE

1. Mr Paul KALTABAU, Outer Island Agent (grade C2.2) meteorological Department, is promoted Outer Island Agent, Class I (grade C2.1).

2. Mr Paul KALTABAU will be entitled to a salary of FNH 257.900, p.a. in the scale C2.1, and to allowances in force from time to time.

3. This Decision shall have effect from 1st June, 1973

GIVEN UNDER OUR HANDS AT VILA THIS Thirtieth day of October 1973

Her Britannic Majesty's  
Resident Commissioner

The Resident Commissioner  
for the French Republic

TOWNSEND

M.M. LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 80 de 1973**

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

**DECIDENT**

ARTICLE 1. Monsieur Lucien PIERRON, Dessinateur de grade B2.1 au Service des Mines, est nommé Dessinateur de grade B.1.

ARTICLE 2. L'intéressé aura droit à ce titre à un salaire annuel de francs NH 600.900 ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3. La présente Décision aura effet pour compter du 1er Juin 1973.

PORT VILA, le 29 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de France      Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 81 de 1973**

Portant modification de l'Article 2 de la Décision Conjointe n° 68 de 1973

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

- VU La Décision Conjointe n° 68 de 1973

**DECIDENT**

Article 1° - L'article 2 de la Décision Conjointe N° 68 de 1973 est modifié par la suppression du point final et par l'addition des mots

" et MOLYBDENE"

Article 2. La présente décision prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium.

Port Vila, le 29 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides      Le Commissaire Résident de France aux Nouvelles Hébrides

M. TOWNSEND

M. LANGLOIS

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 90 of 1973**

We, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic

**DO HEREBY DECIDE**

1. Mr Kara TAWARA, Field Assistant (grade D), Mines Department, is promoted to grade C2.2

2. Mr Kara TAWARA will be entitled to the minimum salary in the scale C2.2, i.e. FNH 94.300 per annum and to allowances in force from time to time

3. This Decision shall have effect from 1st June 1973

GIVEN UNDER OUR HANDS AT VILA THIS Thirtieth day of October 1973

Her Britannic Majesty's Resident Commissioner      The Resident Commissioner for the French Republic

M.M. TOWNSEND

LANGLOIS

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 91 of 1973**

We, Her Britannic Majesty's Resident Commissioner and the Resident Commissioner for the French Republic

**DO HEREBY DECIDE**

1. Mr John KALSAKAU, Assistant Medical Officer, grade B2.2 is promoted to grade B.1.

2. Mr John KALSAKAU will be entitled to the minimum salary in the scale B.1, i.e. FNH 558.000 per annum and to allowances in force from time to time

3. This Decision shall have effect from 1st June 1973

GIVEN UNDER OUR HANDS AT VILA THIS Thirtieth day of October 1973

Her Britannic Majesty's Resident Commissioner      The Resident Commissioner for the French Republic

M.M. TOWNSEND

LANGLOIS

**NEW HEBRIDES CONDOMINIUM  
JOINT DECISION N° 92 of 1973**

The Resident Commissioners for France and Her Britannic Majesty, acting in accordance with section 13 of the Ports Joint Regulation No 12 of 1957 and Joint Rules No 4 of 1973.

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES**

**DECISION CONJOINTE N° 82 de 1973**

LE COMMISSAIRE RESIDENT DE FRANCE ET LE COMMISSAIRE RESIDENT P.L. DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU les Instructions Conjointes N° 2 de 1960, N° 1 de 1971 et 3 de 1971,

**DECIDENT**

ARTICLE 1. Est nommé membre du Comité de Gestion du Centre Culturel de PORT VILA :

- M. Louis SURCOUX, en remplacement de M. Jacques CHAUVIN.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe prendra effet pour compter de la date de sa signature.

Port Vila, le 29 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique aux Nouvelles Hébrides,	Le Commissaire Résident de France aux Nouvelles Hébrides,
---	---

M. TOWNSEND

M. LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES**

**DECISION CONJOINTE N° 83 de 1973**

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

**DECIDENT**

ARTICLE 1. Monsieur Paul BARTHELEMY, Dessinateur Adjoint de Classe II au Service Topographique, est nommé Dessinateur Adjoint de Classe I.

ARTICLE 2. L'intéressé aura droit à ce titre au minimum du salaire prévu pour ce poste dans l'échelle C2.1, soit francs NH 226.400 par an ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3. La présente Décision aura effet pour compter du 1er Juin 1973.

Port Vila, le 30 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de France	Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique
--------------------------------------	--

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

**DO HEREBY DECIDE**

1. The following persons shall be authorised to carry out the duties of pilots in the port of Vila and a licence shall be issued to each of them so to act :

Captain Robin BIBBY Superintendent of British Marine

Captain Daniel Morin

2. This Joint Decision shall take effect from the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at VILA this Thirtieth day of October 1973

French Resident Commissioner	British Resident Commissioner
---------------------------------	----------------------------------

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES**

**DECISION CONJOINTE N° 84 de 1973**

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

**DECIDENT**

ARTICLE 1. Monsieur Jean Paul MICHEL, Opérateur Auxiliaire de Classe I au Service de l'Aviation Civile, est nommé Opérateur.

ARTICLE 2. L'intéressé aura droit à ce titre dans l'échelle C.1 à un salaire annuel de francs NH 304.800 ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3. La présente Décision aura effet pour compter du 1er Juin 1973.

PORT VILA, le 30 Octobre

PORT VILA, le 30 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de France	Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique
--------------------------------------	--

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES**

**DECISION CONJOINTE N° 85 de 1973**

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

**DECIDENT**

ARTICLE 1. Monsieur Alexis de SONNEVILLE, Surveillant Adjoint au Service des Travaux Publics, est nommé Surveillant.

ARTICLE 2. L'intéressé aura droit à ce titre dans l'échelle B2.2 à un salaire de FNH 384.200 par an ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3. La présente Décision aura effet pour compter du 1er Juin 1973

Port Vila, le 30 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de France      Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 86 de 1973

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

DECIDENT

ARTICLE 1. Madame Ginette BOUVIER, Commis au Service des Postes et Télécommunications, est nommée: Commis Principal des Postes.

ARTICLE 2. L'intéressé aura droit à ce titre, dans le grade B.2.2, à un salaire annuel de FNH 434.300 ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3. La présente Décision aura effet pour compter du 1er Juin 1973

Port Vila, le 30 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de France      Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 87 de 1973

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

DECIDENT:

ARTICLE 1. Monsieur Stanley BINIHI, planton au Service du Trésor et des Douanes, est nommé commis à ce même Service.

ARTICLE 2. L'intéressé aura droit à ce titre au minimum du salaire prévu pour ce poste dans l'échelle C2.2, soit FNH 94.300 par an ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3. La présente décision aura effet pour compter du 1er Juin 1973.

Port Vila, le 30 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de France      Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 88 de 1973

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

DECIDENT

ARTICLE 1. Monsieur Jack HARRY, Observateur au Service de la Météorologie, est nommé Observateur de Classe I.

ARTICLE 2. L'intéressé aura droit à ce titre au minimum du salaire prévu pour ce poste dans l'échelle C2.1, soit francs NH 226.400 par an ainsi qu'aux indemnités prévues par les règlements.

ARTICLE 3. La présente Décision aura effet pour compter du 1er Juin 1973

Port Vila, le 30 Octobre 1973

Le Commissaire Résident de France      Le Commissaire Résident de Sa Majesté Britannique

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

### CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES DECISION CONJOINTE N° 92 de 1973

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

VU, le Règlement Conjoint N° 12 de 1957,  
VU, l'Arrêté Conjoint n° 4 de 1973

DECIDENT

Article 1. Seront habilités à exercer les fonctions de pilote dans le port de PORT VILA et se verront chacun attribuer une licence de pilotage, les personnes suivantes :

- Capitaine Robin BIBBY

- Capitaine Daniel MORIN

Article 2. La présente décision sera publiée, enregistrée et communiquée partout où besoin sera et prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel

du Condominium.

Fait à Port Vila, le 30 Octobre 1973

Le Commissaire Résident  
de Sa Majesté Britannique  
aux Nouvelles Hébrides :

Le Commissaire Résident  
de France  
aux Nouvelles Hébrides :

M. TOWNSEND

M. LANGLOIS

**CONDOMINIUM DES NOUVELLES HEBRIDES  
DECISION CONJOINTE N° 93 de 1973**

LES COMMISSAIRES RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA  
MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES HEBRIDES

**DECIDENT**

ARTICLE 1. Monsieur Jacques CARLOT, Opérateur Au-  
xiliaire de Classe I au Service de l'Aviation Civile, est  
nommé Opérateur.

ARTICLE 2. L'intéressé aura droit à ce titre au minimum  
du salaire prévu pour ce poste dans l'échelle C.1., soit  
francs NH 293.800 par an ainsi qu'aux indemnités prévues  
par les règlements.

ARTICLE 3. La présente Décision aura effet pour comp-  
ter du 1er Juin 1973

Port Vila, le 30 Octobre 1973

Le Commissaire Résident  
de France

Le Commissaire Résident  
de Sa Majesté Britannique

M. LANGLOIS

M. TOWNSEND

24 Octobre 1973

**TRIBUNAL MIXTE DES NOUVELLES-HEBRIDES**

**DECISION**

relative au délai d'un an prévu par l'article 38 du Règle-  
ment d'Immatriculation du 30 novembre 1927.

**LE TRIBUNAL MIXTE :**

Considérant que toutes les formalités de publicité pres-  
crites par le Titre II du susdit règlement ont été remplies,

Article 1er. Le délai d'un an pendant lequel les requêtes :

229 Vaté déposée le 24 janvier 1973 au nom de M. Ray-  
mond VALLETTE, tendant à l'immatriculation d'une  
propriété dénommée "Le Week end" sise à Port Vila  
(île Vaté) ;

230 Vaté déposée le 29 mars 1973 au nom de M. John  
TINSLEY LULU, tendant à l'immatriculation d'une pro-  
priété dénommée "Eliksa", sise à Pango (île Vaté) ;

**JOINT COURT OF THE NEW HEBRIDES**

**DECISION**

concerning the period of one year allowed for the filing  
of caveats pursuant to article 38 of the Rules of proce-  
dure in Land Registration matters dated the 30th Novem-  
ber, 1927

**THE JOINT COURT :**

CONSIDERING that all the formalities tending to publi-  
cation as provided in Chapter II of the above mentioned  
Regulation have been completed :

**DECIDES**

Article 1. that the period of one year during which ca-  
veats may be filed against the applications set out in  
the Schedule hereto, pursuant to the provisions of Article  
26 of the Protocol of 6th August 1914 shall commence  
to run as from the 29th October, 1973.

Article 2. that in accordance with the requirements of  
article 38 of the above mentioned Rules, the present  
Decision shall be posted up on the doors of the Court  
House and shall be published in the Condominium Gazet-  
te.

VILA, the 24th October, 1973

L. CAZENDRES

D.R. DAVIS

French Judge

British Judge

E. BUTERI

Registrar

**THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO :**

229 Efate, lodged on 24th January, 1973 in the name of  
Raymond VALLETTE, for the registration of the property  
called "Le Week end", situated at Vila, on the island of  
Efate,

230 Efate, lodged on 29th March, 1973 in the name of  
John TINSLEY LULU, for the registration of the property  
called "Eliksa", situated at Pango, on the island of E-  
fate.

231 Efate, lodged on 30th March, 1973 in the name of  
HEBRIDA HOLDINGS LIMITED, for the registration of  
the property called "Tassiriki Park Reclamation", situa-  
ted at Vila, on the island of Efate.

232 Efate, lodged on 2nd May, 1973 in the name of Rene  
VALLETTE, for the registration of the property called  
"Menosave", situated at Vila, on the island of Efate,

231 Vaté déposée le 30 mars 1973 au nom de HEBRIDA HOLDINGS LIMITED, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "Tassiriki Park Estate", sise à Port Vila (île Vaté) ;

232 Vaté déposée le 2 mai 1973 au nom de M. René VALLETTE, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "Menosave", sise à Port Vila (île Vaté) ;

233 Vaté déposée le 24 mai 1973 au nom de M. Charley TAROS, tendant à l'immatriculation d'une propriété dénommée "Emetnai No 2", sise à Pango (île Vaté) ;

pourront être l'objet de contestations suivant l'article 26 du Protocole du 6 août 1914, commencera à courir du 29 octobre 1973.

Article 2. La présente décision sera affichée aux portes du Palais de Justice, conformément à l'article 38 susvisé du Règlement d'Immatriculation et publiée au Journal Officiel du Condominium.

PORT VILA, le 24 Octobre 1973.

Le Juge Britannique

Le Juge Français

D.R. DAVIS

L. CAZENDRES

Le Greffier :

E. BUTERI

### AVIS

Conformément aux dispositions de l'article 15 de l'arrêté conjoint n° 3 de 1930, le Conservateur de la Propriété Foncière aux Nouvelles Hébrides informe le public que, à la suite d'une déclaration de perte faite le 14 Septembre 1973 par les époux VILI-KATOA, le duplicata du titre n° 1838 est annulé ce jour et n'a plus aucune valeur.

PORT VILA, le 1er OCTOBRE 1973

P. PRE

### AVIS

Conformément aux dispositions de l'article 15 de l'arrêté conjoint n° 3 de 1930, le Conservateur de la Propriété Foncière aux Nouvelles Hébrides informe le public que, à la suite d'une déclaration de perte faite le 20 Septembre 1973 par Monsieur Philippe de SAINT QUENTIN, le duplicata du titre n° 791 est annulé ce jour et n'a plus aucune valeur.

PORT VILA, le 1er OCTOBRE 1973

P. PRE

233 Efate, lodged on 24th May, 1973 in the name of Charley TAROS, for the registration of the property called "Emetnai No 2", situated at Pango, on the island of Efate.

### NOTICE

Pursuant to the provisions of article 15 of Joint Rule no 3 of 1930, the Registrar of Land Titles in the New Hebrides gives notice that, after a declaration of loss made on 14th September 1973 by Mr and Mrs VILI-KATOA, certificate of title no 1838 is cancelled today and is no longer valid.

PORT VILA, le 1er OCTOBRE 1973

P. PRE

### NOTICE

Pursuant to the provisions of article 15 of Joint Rule no 3 of 1930, the Registrar of Land Titles in the New Hebrides gives notice that, after a declaration of loss made on 20th September 1973 by Mr Philippe de SAINT QUENTIN, certificate of title no 791 is cancelled today and is no longer valid.

PORT VILA, 1st OCTOBER 1973

P. PRE